

Tavunloppuinen **s** häviää

Hyvin laajoilla alueilla espanjankielistä maailmaa (muun muassa Etelä-Espanjassa, Kanariansaarilla, Karibian alueella ja Argentiinassa) tavunloppuinen **s**-äänne muuttuu usein **h**:ksi tai häviää tyystin. Esimerkiksi seuraavissa sanoissa **s** sijaitsee tavun lopussa, joten se voidaan kyseisillä alueilla ääntää **h**:ksi tai heittää jorpakkaan:

estas
fiestas

es-tas
fies-tas

costas
hasta

cos-tas
has-ta

después
listos

des-pués
lis-tos

estrellas
mismos

es-tre-llas
mis-mos

estudiantes
siestas

es-tu-dian-tes
sies-tas

Seuraavissa sanoissa **s** taas **ei** ole tavun lopussa, joten se pitää ääntää:

beso
be-so

casa
ca-sa

mesa
me-sa

pesado
pe-sa-do

queso
que-so

Sevilla
Se-vi-lla

sol
sol

Kappaleista 1a ja 1b

El agua **está** fres**quita**.

Los turistas **están** contentos**.**

Es uno de los lugares más concurridos**.**

Helsinki tiene muchos lugares de interés**.**

A pocos metros **está** la plaza del Mercado.

Puedes llegar a todos los lugares en autobús**.**

Dejamos ese rollo y vamos a algo más interesante.

Está lleno de casitas antiguas**.** Las rojas son famosas**.**

Puedes esquiar y hacer excursiones con trineos tirados por perros**.** (*excursiones* = eks-kur-sjo-nes)

Las vistas son muy buenas**.** En las orillas de los lagos puedes probar la sauna.

Otros platos típicos son las empanadillas de Karelia y las salchichas asadas**.** Tienes que probarlas**.**

Sevillan taksikuskin suusta

Es que **esta es** una fiesta famosa y la más bonita de España**.**

Cantamos y bailamos sevillanas**.**

Las mujeres llevan sus trajes de flamenca y flores en el pelo.

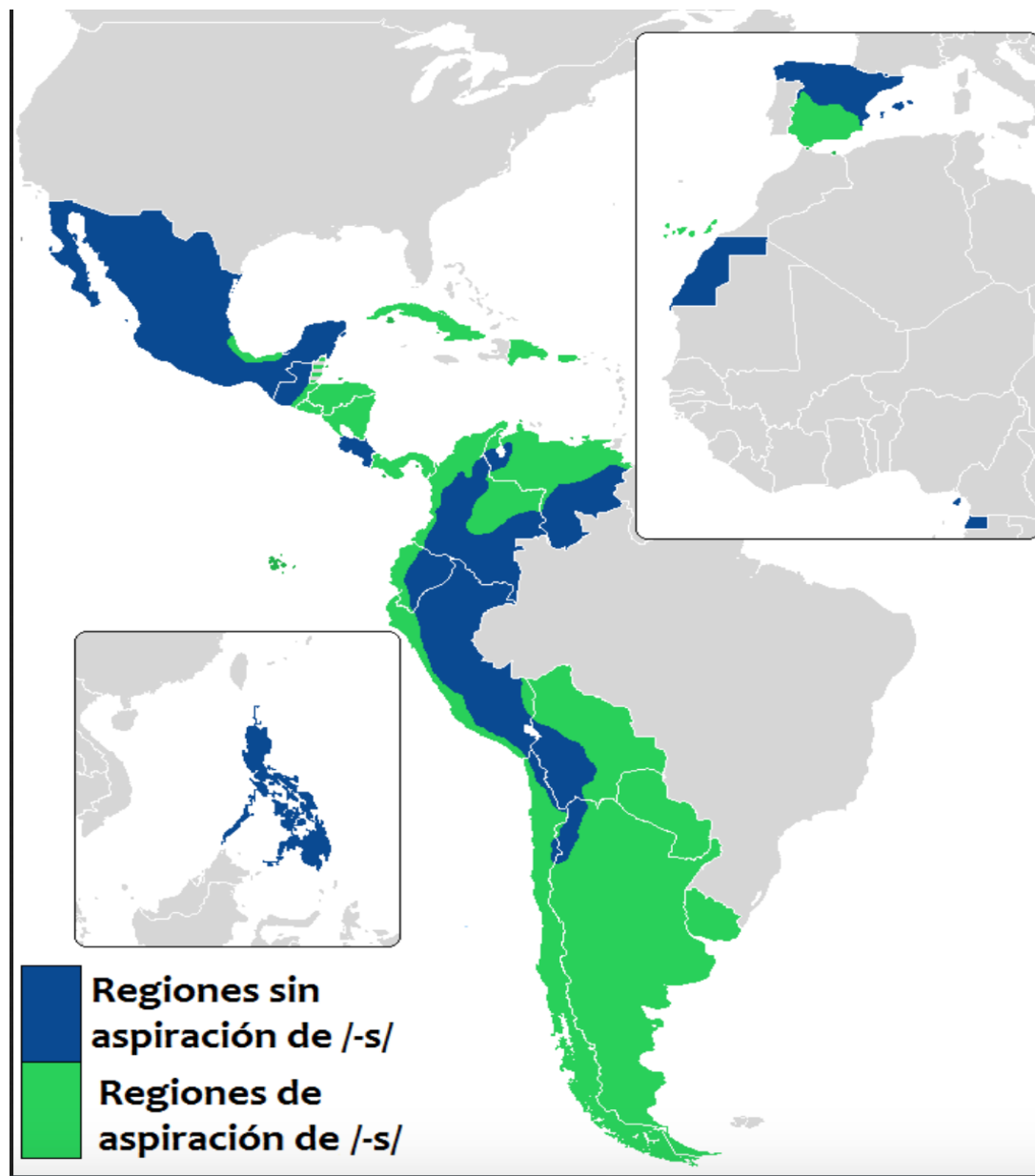
Los jinetes y los coches de caballos llenan las calles**.**

También disfrutamos de un buen tapeo y de nuestros platos típicos**.** (nuestros, **ei** nuest-ros)

Gracias por todo y nos vemos más tarde.

Sinisellä ne alueet, joilla tavunloppuinen **s** useimmiten säilyy

Vihreällä ne alueet, joilla tavunloppuinen **s** usein jätetään enemmän tai vähemmän pois



On sitä *s*:n häviämistä muuallakin tapahtunut. Englanti esimerkiksi on ottanut tuhansia ja taas tuhansia sanoja ranskasta. Seuraavat nykyenglannissa olemassa olevat sanat otettiin ranskasta silloin, kun niissä vielä sihisi *s*. Myöhemmin *s* hävisi kyseisistä sanoista ranskassa mutta englannissa *s* porskuttaa menemään. Huom. Kaikki seuraavat sanat eivät välttämättä vastaa merkitykseltään toisiaan (esim. *paste* – *pasta* – *pâte*).



beast
coast
feast
forest
hospital
host
isle
master
paste (tahna, taikina, massa)



be(s)tia
co(s)ta
fie(s)ta
(forestal metsä-)
ho(s)pital
(hostalero majatalon isäntä)
i(s)la
mae(s)tro
pa(s)ta (pasta, tahna, taikina)



bête
côte
fête
forêt
hôpital
hôte
île
maître
pâte (taikina, tahna, puuro, massa)

(lat. pasta = tahna)